



# Poistné podmienky pre zdravotné poistenie cudzincov

pre prípad nutnej a neodkladnej starostlivosti PP NZPC SK  
zo dňa 1. septembra 2014

## Článok 1. Úvodné ustanovenia

1. Pre zdravotné poistenie cudzincov pre prípad nutnej a neodkladnej starostlivosti platí zákon č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník, v platnom znení (ďalej len Občiansky zákonník) a ustanovenia poistnej zmluvy, ktorej neoddeliteľnou súčasťou sú tieto Poistné podmienky pre zdravotné poistenie cudzincov pre prípad nutnej a neodkladnej starostlivosti zo dňa 1. augusta 2014 (ďalej len PP NZPC SK). Poistenie sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
2. Poistiteľom sa rozumie INTER PARTNER ASSISTANCE, S.A., člen skupiny AXA, so sídlom Avenue Louise 166, 1050, Brusel, Belgicko, zapísaný v obchodnom registri vedenom Greffe de Tribunal de commerce de Bruxelles pod registračným číslom 0415591055, ktorý vykonáva poisťovaciu činnosť na základe slobodného poskytovania služieb a nad činnosťou ktorého vykonáva dohľad National Bank of Belgium, Boulevard de Berlaimont 14, 1000 Brusel, Belgicko (ďalej len poistiteľ).

## Článok 2. Výklad pojmov

**Akútne ochorenie** je náhla porucha zdravia poisteného, ktorá vznikla v priebehu trvania poistenia a ktorá svojím charakterom priamo ohrozuje život alebo zdravie poisteného nezávisle od jeho vôle a vyžaduje nutné a neodkladné liečenie. Akútnym ochorením nie je taká porucha zdravia, keď sa liečenie začalo už pred začiatkom poistenia alebo keď sa porucha zdravia prejavila už pred začiatkom poistenia, i keď nebola lekárske vyšetrená alebo liečená. Akútnym ochorením ďalej nie je taká porucha zdravia poisteného, keď je lekárska starostlivosť vhodná a účelná, no odkladná a je možné ju poskytnúť až po návrate na územie štátu, ktorého cestovný doklad poistený vlastní, prípadne do iného štátu, v ktorom má poistený povolený pobyt.

**Asistenčná služba** je právnická osoba, ktorá v mene a v zastúpení poistiteľa poskytuje poistenému alebo oprávnenej osobe poistné plnenie a súvisiace asistenčné služby. Asistenčná služba zastupuje poistiteľa pri uplatňovaní, vyšetrovaní a likvidácii poistných udalostí. Asistenčná služba alebo iný poistiteľom poverený zástupca majú právo konať v mene poistiteľa pri všetkých poistných udalostiach vymedzených týmito PP NZPC SK. Adresa asistenčnej služby: AXA Assistance CZ, s. r. o., Hvězdova 1689/2a, 140 62, PRAHA 4 – Pankrác, Česká republika.

**Cudzinec** je fyzická osoba, ktorá nie je štátnym občanom krajiny, do ktorej cestuje, a pre ktorú si uzatvára toto poistenie.

**Náhodná udalosť** je udalosť, o ktorej sa odôvodnene predpokladá, že môže počas trvania poistenia nastať, no v čase uzatvorenia poistenia nie je zrejmé, či a kedy nastane.

**Nebezpečné a rizikové druhy športov a aktivít** sú také aktivity, ktorých nebezpečnosť výrazne prekračuje bežné riziko pri športovej činnosti, ako napríklad skoky na lane,

na lyžiach, padákom, bezmotorové a motorové lietanie všetkého druhu, horolezectvo všetkého druhu, vodné lyžovanie, splavovanie riek všetkého druhu a potápanie všetkého druhu, skialpinizmus, lyžovanie a snoubording mimo vyznačenej trate alebo mimo stanoveného času prevádzky na vyznačených tratiach, akrobatické lyžovanie, jazda na boboch a skiboboch, snowrafting, motoristické športy všetkého druhu, motorové športy na snehu, ľade a vode, canyoning a speleológia, kaskadérstvo, bojové športy, terénne zjazdy na horských bicykloch, jazda na koni, skatebode, skeletone, in-line korčuľoch a aktivity vedúce k prekonaniu športových rekordov a ďalšie extrémne a adrenalínové športy. O nebezpečnosti športov a aktivít rozhoduje poistiteľ.

**Oprávnená osoba** je osoba, ktorej v dôsledku poistnej udalosti vzniká právo na poistné plnenie.

**Osoba blízka poistenému** je osoba podľa § 116 Občianskeho zákonníka, t. j. príbuzný v rade priamom, súrodenec, manžel; iné osoby v pomere rodinnom alebo obdobnom sa pokladajú za osoby seba navzájom blízke, ak by ujmu, ktorú utrpela jedna z nich, druhá dôvodne pociťovala ako ujmu vlastnú. Predpokladá sa, že osobami blízkymi sú aj osoby vo vzťahu švager alebo švagriná alebo osoby, ktoré spolu trvalo žijú.

**Poistená osoba** (poistený) je fyzická osoba, ktorá je menovite, prípadne iným jednoznačným spôsobom, uvedená pri uzatvorení poistenia a na ktorej zdravie sa poistenie vzťahuje, prípadne ktorej práva a oprávnené záujmy sú predmetom poistenia.

**Poistenie** je právny vzťah založený poistnou zmluvou, ktorou sa poistiteľ zaväzuje voči poistníkovi poskytnúť jemu alebo tretej osobe poistné plnenie, ak nastane náhodná udalosť krytá poistením (poistná udalosť), a poistník sa zaväzuje zaplatiť poistiteľovi poistné.

**Poistná doba** je obdobie, na ktoré je uzatvorené poistenie.

**Poistná udalosť** je náhodná udalosť krytá poistením bližšie označená v poistnej zmluve alebo poistných podmienkach, ktorá nastane počas poistnej doby a na základe ktorej vzniká poistiteľovi povinnosť poskytnúť poistníkovi alebo tretej osobe poistné plnenie podľa ustanovení týchto poistných podmienok.

**Poistné plnenie** je plnenie, ktoré je poistiteľ povinný poskytnúť, ak nastala poistná udalosť; poistiteľ ho poskytne v súlade s obsahom poistných podmienok a/alebo zmluvných ustanovení k poisteniu.

**Poistník** je osoba, ktorá s poistiteľom uzavrela poistnú zmluvu.

**Profesionálny šport** je dosahovanie športových výsledkov za odmenu alebo inú odmenu.

**Schengenský priestor** je územie väčšiny európskych štátov (krajín Schengenskej dohody), na ktorom môžu osoby prekračovať hranice zmluvných štátov na ktoromkoľvek mieste bez toho, aby museli prejsť hraničnou kon-

trou. Na účely tohto poistenia sa za Schengenský priestor považujú iba tie oblasti krajín Schengenskej dohody, ktoré sa nachádzajú na geografickom území Európy.

Zmluvnými štátmi sú prevažne krajiny Európskej únie, ale aj niektoré nečlenské krajiny EÚ. Do Schengenského priestoru spadajú aj niektoré zo zámorských území členských krajín.

**Škodová udalosť** je skutočnosť, z ktorej vznikla škoda a ktorá by mohla byť dôvodom vzniku práva na poistné plnenie.

**Teroristický akt** je použitie sily alebo násilia alebo hrozba použitia sily alebo násilia akejkoľvek osoby alebo skupiny ľudí samostatne alebo v niečí prospech alebo v spolupráci s akoukoľvek organizáciou alebo vládou, spáchané z politického, náboženského, ideologického alebo etnického dôvodu alebo účelu, spôsobujúce ujmu na ľudskom zdraví, hmotnom alebo nehmotnom majetku alebo infraštruktúre, vrátane úmyslu ovplyvňovať akúkoľvek vládu, zaslať obyvatelstvo alebo časť obyvateľstva.

**Úraz** je neočakávané a náhle pôsobenie vonkajších síl alebo vlastnej telesnej sily nezávisle od vôle poisteného, ku ktorému došlo počas trvania poistenia a ktorým bolo poistenému spôsobené poškodenie zdravia alebo smrť.

**Verejne organizovaná športová súťaž** (ďalej len súťaž) je súťaž organizovaná akoukoľvek telovýchovnou či inou organizáciou, športovým či iným klubom, ako aj všetka príprava na túto činnosť alebo vopred organizovaná výprava s cieľom dosiahnutia zvláštnych športových výsledkov.

**Závažná choroba** je choroba, ktorá by mohla ohroziť verejné zdravie, alebo choroba a postihnutie, ktoré by mohlo závažným spôsobom ohroziť verejný poriadok.

### Článok 3. Vznik, trvanie a zánik poistenia, poistná doba, poistné

1. Poistná zmluva, ktorej predmetom je poistenie, je uzatvorená zaplatením poistného vo výške uvedenej v návrhu poistnej zmluvy.
2. K uzatvoreniu poistnej zmluvy je potrebné, aby bol návrh poistnej zmluvy prijatý zaplatením poistného najneskôr do 30 dní odo dňa, keď záujemca o poistenie prijal návrh poistnej zmluvy. V prípade, že poistník neuhradí poistné v lehote uvedenej v predchádzajúcej vete, platnosť návrhu poistnej zmluvy zaniká.
3. Poistiteľ stanoví poistné podľa rozsahu poistenia, ohodnotenia rizika, limitu poistného plnenia, prípadne ďalších skutočností rozhodujúcich o jeho výške. Poistné je jednorazové, jeho výška je uvedená v poistnej zmluve a je splatné v eurách.
4. Zaplatením poistného sa rozumie:
  - a) okamih, keď bolo poistné pripísané na účet poskytovateľa platobných služieb poistiteľa, ak platí poistník poistné poistiteľovi,
  - b) okamih, keď bolo poistné pripísané na účet poskytovateľa platobných služieb zástupcu poistiteľa, ak platí poistník poistné zástupcovi poistiteľa,
  - c) odovzdanie hotovosti poistiteľovi, ak platí poistník poistné v hotovosti priamo poistiteľovi alebo ním poverenému zamestnancovi,
  - d) odovzdanie hotovosti zástupcovi poistiteľa, ak platí poistník poistné v hotovosti zástupcovi poistiteľa.
5. Poistiteľ má právo na poistné za celú poistnú dobu, ak nie je v poistnej zmluve alebo týchto PP ZPCK SK uvedené inak.
6. Ak je uzatvorená poistná zmluva podľa ustanovení odseku 1 a 2 tohto článku, poistenie vzniká (t. j. je účinné)

od 00.00 hodiny dňa uvedeného v poistnej zmluve ako deň začiatku poistenia.

7. Poistenie sa uzatvára na poistnú dobu uvedenú v poistnej zmluve a končí sa o 24.00 hodine dňa uvedeného v poistnej zmluve ako deň konca poistenia.
8. Poistenie zaniká:
  - a) uplynutím poistnej doby poistenia;
  - b) písomnou dohodou zmluvných strán;
  - c) výpoveďou poistiteľa alebo poistníka;
  - d) ďalšími spôsobmi uvedenými v Občianskom zákonníku.
9. Písomnou dohodou je možné ukončiť poistenie iba za predpokladu, že písomná dohoda bude uzatvorená najneskôr v deň uvedený v poistnej zmluve ako deň začiatku poistenia; v takom prípade vráti poistiteľ poistníkovi zaplatené poistné znížené o náklady spojené s uzatvorením poistnej zmluvy a jej správou, ktoré predstavujú 20 % predpísaného poistného. Poistník a poistený sú povinní vrátiť poistiteľovi všetky dokumenty potvrdzujúce uzatvorenie poistenia.
10. Ak zanikne poistenie pred uplynutím poistnej doby z iného dôvodu než uvedeného v predchádzajúcom odseku, náleží poistiteľovi poistné do konca poistnej doby, ak nie je v Občianskom zákonníku alebo v poistnej zmluve uvedené inak.
11. Poistenie nemôže byť počas poistnej doby prerušené.
12. Skutočnosť, že sa poistený stane účastníkom verejného zdravotného poistenia, nie je dôvodom zániku tohto poistenia.

### Článok 4. Územný rozsah, typy poistenia

1. Poistenie sa vzťahuje len na poistné udalosti, ktoré vznikli na území Schengenského priestoru, s výnimkou štátu, ktorého je poistený štátnym občanom alebo v ktorom má poistený trvalé bydlisko alebo je účastníkom verejného zdravotného poistenia.
2. Poistenie sa vzťahuje na turistický, študijný aj pracovný pobyt.

### Článok 5. Poistná udalosť

1. Poistnou udalosťou je náhle akútne ochorenie alebo úraz poisteného, ku ktorému došlo v čase účinnosti poistenia a ktoré vyžaduje nutné a neodkladné liečenie, s ktorým je podľa týchto PP NZPC SK spojený vznik povinnosti poistiteľa plniť. Povinnosť plniť je obmedzená výlukami a limitmi poistného plnenia.
2. Udalosti vzniknuté z jednej príčiny a zahrňujúce všetky skutočnosti a ich následky, medzi ktorými existuje príčinná a časová alebo iná priama súvislosť, sa považujú za jednu poistnú udalosť.
3. Poistným nebezpečenstvom je zmena zdravotného stavu poisteného v dôsledku náhleho akútneho ochorenia alebo úrazu.
4. Poistiteľ hradí v súvislosti s poistnou udalosťou primerané a účelne vynaložené náklady na:
  - a) nutné a neodkladné vyšetrenie potrebné na stanovenie diagnózy a liečebného postupu;
  - b) nutné a neodkladné ambulantné lekárske ošetrenie;
  - c) nutný a neodkladný pobyt v zdravotníckom zariadení (hospitalizácia) v štandardnej izbe so štandardným vybavením a štandardnou lekárskou starostlivosťou na čas nevyhnutný; diagnostické vyšetrenia, liečenie vrátane operácie, anestézie, lieky, zdravotnícky materiál a nemocničnú stravu;

- d) lieky predpísané lekárom v súvislosti s poistnou udalosťou a zodpovedajúce nutnej a neodkladnej starostlivosti;
- e) nutné a neodkladné ošetrovanie zubným lekárom pri akútnych bolestivých stavoch zubov, liečených extrakciou alebo jednoduchou výplňou (vrátane RTG), a ošetrovanie s cieľom bezprostrednej úľavy od bolesti vzťahujúcej sa na sliznice dutiny ústnej, a to do limitu poistného plnenia uvedeného v PP NZPC SK; ošetrovanie zubov v dôsledku úrazu nie je týmto limitom obmedzené;
- f) prepravu z miesta úrazu alebo ochorenia do najbližšieho vhodného zdravotníckeho zariadenia, ak poistený nie je zo zdravotných dôvodov schopný prepravy verejným dopravným prostriedkom;
- g) prepravu od lekára do zdravotníckeho zariadenia alebo zo zdravotníckeho zariadenia do iného špecializovaného zdravotníckeho zariadenia, ak to stav poisteného vyžaduje a ošetrojúci lekár ju predpíše;
- h) prepravu zo zdravotníckeho zariadenia späť do miesta pobytu na území Schengenského priestoru, ak nie je zo zdravotných dôvodov možné na prepravu použiť verejný dopravný prostriedok;
- i) repatriáciu poisteného späť na územie štátu, ktorého cestovný doklad poistený vlastní, prípadne do iného štátu, v ktorom má poistený povolený pobyt, a to v prípade, že je naďalej nutné pokračovať v liečení a zároveň zdravotný stav poisteného repatriáciu umožňuje; poisťiteľ alebo asistenčná služba si vyhradzuje právo vopred rozhodnúť o nutnosti repatriácie poisteného, o termíne repatriácie a o spôsobe dopravy, nielen na základe podkladov od ošetrojúceho lekára;
- j) prepravu telesných ostatkov poisteného späť na územie štátu, ktorého cestovný doklad poistený vlastní, prípadne do iného štátu, v ktorom mal poistený povolený pobyt; preprava ostatkov musí byť vykonaná špecializovanou organizáciou schválenou poisťiteľom alebo asistenčnou službou poisťiteľa.

## Článok 6. Poistné plnenie

| Zdravotné poistenie<br>pre prípad nutnej<br>a neodkladnej<br>starostlivosti |  | Limit poistného plnenia                |
|-----------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------|
| Celkový limit                                                               |  | 60,000 €                               |
| repatriácia a transporty                                                    |  | Skutočné náklady<br>z celkového limitu |
| stomatologické ošetrovanie                                                  |  | 200 €                                  |

1. Horná hranica poistného plnenia je určená limitom poistného plnenia, ktorého výška je uvedená v poistnej zmluve a článku 6 týchto PP NZPC SK. Uvedené limity poistného plnenia sa vzťahujú na jednu poistnú udalosť. Bez ohľadu na zmenu kurzu EUR voči konkrétnej národnej mene garantuje poisťiteľ limit poistného plnenia vo výške 60 000 EUR prepočítaný podľa kurzu Národnej banky Slovenska platného v deň vzniku poistnej udalosti.
2. O poistnom plnení a jeho výške rozhoduje poisťiteľ v súlade s týmito PP NZPC SK a poistnou zmluvou na základe predložených dokladov.

## 3. Vyšetrovanie poistnej udalosti

- 3.1 Ak nastane udalosť, s ktorou ten, kto sa pokladá za oprávnenú osobu, spája požiadavku na poistné plnenie, oznámi to poisťiteľovi bez zbytočného odkladu, podá mu pravdivé vysvetlenie o vzniku a rozsahu následkov takej udalosti, o právach tretích osôb a o akomkoľvek viacnásobnom poistení; súčasne predloží poisťiteľovi potrebné doklady a postupuje spôsobom uvedeným v poistnej zmluve a poistných podmienkach. Ak nie je osoba, ktorá sa pokladá za oprávnenú osobu, súčasne poisťníkom alebo poisteným, majú povinnosti uvedené v ustanovení tohto odseku aj poisťník a poistený.
- 3.2 Bez zbytočného odkladu po oznámení podľa odseku 3.1 tohto článku začne poisťiteľ vyšetrovanie nutné na zistenie existencie a rozsahu jeho povinnosti plniť. Vyšetrovanie je skončené oznámením jeho výsledkov osobe, ktorá uplatnila právo na poistné plnenie; na žiadosť tejto osoby jej poisťiteľ v písomnej forme zdôvodní výšku poistného plnenia, prípadne dôvod jeho zamietnutia.
- 3.3 Ak oznámenie podľa predchádzajúcich odsekov obsahuje vedome nepravdivé alebo hrubo skreslené podstatné údaje týkajúce sa rozsahu oznámenej udalosti, alebo ak sa v ňom vedome zamlčia údaje týkajúce sa tejto udalosti, má poisťiteľ právo na náhradu nákladov účelne vynaložených na vyšetrovanie skutočností, o ktorých mu boli tieto údaje oznámené alebo zmlčané. Ak poisťník alebo iná osoba, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, vyvolá náklady vyšetrovania alebo ich zvýšenie porušením povinnosti, má poisťiteľ voči nemu právo na primeranú náhradu.
- 3.4 Ak sú pre to dôvody súvisiace s vyšetrovaním poistnej udalosti, môže poisťiteľ požadovať údaje o zdravotnom stave a zistení zdravotného stavu alebo príčiny smrti poisteného, ak na to bol poisťiteľovi daný súhlas poisteného alebo oprávnenej osoby v prípade smrti poisteného. Ak poistený alebo oprávnená osoba neposkytne poisťiteľovi súhlas alebo ak odvolá súhlas v priebehu vyšetrovania poistnej udalosti a ak má táto skutočnosť podstatný vplyv na zistenie či určenie výšky poistného plnenia, má poisťiteľ právo znížiť poistné plnenie úmerne k tomu, aký vplyv mala táto skutočnosť na rozsah poisťiteľovej povinnosti plniť.
- 3.5 Zisťovanie podľa predchádzajúceho odseku sa robí na základe vyšetrenia lekárom určeným poisťiteľom. Poisťiteľ v tomto prípade hradí:
  - náklady spojené s touto lekárskou prehliadkou alebo vyšetrením;
  - cestovné náklady vo výške cestovného lístka verejnej autobusovej alebo železničnej osobnej dopravy druhej triedy;
  - náklady na vystavenie lekárskej správy, ak ju vyžaduje.
- 3.6 Ak poisťiteľ lekársku prehliadku, vyšetrenie alebo lekársku správu nevyžaduje, náklady s nimi spojené nehradí.

4. Poistné plnenie je splatné do 15 dní od ukončenia vyšetrovania podľa predchádzajúcich odsekov. Ak nie je možné ukončiť vyšetrovanie nutné na zistenie poistnej udalosti, rozsahu poistného plnenia alebo na zistenie osoby oprávnenej prijať poistné plnenie do 3 mesiacov odo dňa oznámenia, poisťiteľ oznamovateľovi oznámi, prečo nie je možné vyšetrovanie ukončiť; ak o to požiada oznamovateľ, oznámi mu poisťiteľ dôvody v písomnej forme. Poisťiteľ poskytne osobe, kto-

rá uplatňuje právo na poistné plnenie, na jej žiadosť na poistné plnenie primeranú zálohu; to neplatí, ak je rozumný dôvod poskytnutie zálohy odoprieť.

5. Poistné plnenie je vždy splatné v mene platnej na území vzniku poistnej udalosti, ak nie je dohodnuté inak.
6. Ak malo porušenie povinnosti poistníka, poisteného alebo inej osoby, ktorá má na poistné plnenie právo, podstatný vplyv na vznik poistnej udalosti, jej priebeh, na zväčšenie rozsahu jej následkov alebo na zistenie či určenie výšky poistného plnenia, má poistiteľ právo znížiť poistné plnenie úmerne k tomu, aký vplyv malo toto porušenie na rozsah poistiteľovej povinnosti plniť.
7. Ak poistnú udalosť spôsobila úmyselne buď osoba, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, alebo z jej podnetu osoba tretia, nevzniká žiadnej osobe právo na poistné plnenie z tohto poistenia.
8. Povinnosť poistiteľa poskytnúť poistné plnenie je obmedzená výlukami a limitmi poistného plnenia.

## Článok 7. Výluky z poistenia

1. Poistiteľ nie je povinný poskytnúť poistné plnenie, ak:
  - a) sa poistený alebo osoba, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, neriadi pokynmi poistiteľa alebo asistenčnej služby a účinne s nimi nespôlupracuje, alebo ak nepredloží poistiteľom alebo asistenčnou službou požadované doklady;
  - b) poistený odmietne podstúpiť poistiteľom navrhovanú repatriáciu;
  - c) poistený odmietne ošetrovanie alebo potrebné lekárske ošetrenia lekárom, ktorého určil poistiteľ alebo asistenčná služba;
  - d) poistiteľ nemohol prešetriť škodovú udalosť z dôvodu, že poistený alebo osoba, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, nezbavila mlčanlivosti voči poistiteľovi alebo asistenčnej službe ošetrojúceho lekára alebo ďalšie inštitúcie, o ktoré poistiteľ alebo asistenčná služba poisteného požiada;
  - e) poistený alebo osoba, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, znemožnila poistiteľovi alebo asistenčnej službe nadviazať kontakt s ošetrojúcimi lekármi alebo ďalšou inštitúciou, o ktorý poistiteľ alebo asistenčná služba požiada;
  - f) poistený alebo osoba, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, vedome nepravdivo alebo neúplne informovala poistiteľa alebo asistenčnú službu o škodovej udalosti;
  - g) škodová udalosť nastala v dôsledku porušenia právnych predpisov na území Schengenského priestoru poisteným alebo osobou, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie;
  - h) škodová udalosť nastala v súvislosti s výtržnosťou, ktorú vyvolal poistený alebo osoba, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, alebo v súvislosti s trestnou činnosťou, ktorú spáchal poistený alebo osoba, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, alebo pokusu o ne;
  - i) škodová udalosť nastala v súvislosti s aktívnou alebo pasívnou účasťou poisteného vo vojnovom konflikte, v mierových misiách, v bojových alebo vojnových akciách, účasťou poisteného na vzbu-  
re, demonštrácii, povstaniach alebo nepokojoch, verejných násilnostiach, štrajkoch alebo zásahom alebo rozhodnutím orgánov verejnej správy;

- j) ak škodová udalosť bola spôsobená oprávnenou osobou alebo inou osobou z podnetu poisteného alebo oprávnenej osoby;
  - k) škodová udalosť vznikla pri činnosti na miestach na to neurčených (napr. lyžovanie a iné činnosti mimo vyznačenej trasy, skoky z mosta a podobne);
  - l) škodová udalosť nastala v súvislosti s aktívnou účasťou poisteného alebo osoby, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, na teroristickom akte alebo s prípravou naň;
  - m) škodová udalosť nastala v krajine, ktorej cestovný doklad poistený vlastní, prípadne v krajine, v ktorej je poistený účastníkom verejného zdravotného poistenia;
  - n) škodová udalosť nastala v dôsledku samovraždy, pokusu o ňu alebo v dôsledku úmyselného sebapoškodenia poisteného alebo osoby, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie;
  - o) škodová udalosť nastala v súvislosti s požitím alkoholu alebo iných omamných, toxických či psychotropných látok;
  - p) škodová udalosť nastala v súvislosti s prevádzkovaním nebezpečného alebo rizikového druhu športu alebo aktivity alebo v súvislosti s prevádzkovaním profesionálneho športu alebo počas účasti na súťažiach a prípravách na ne;
  - q) škodová udalosť bola spôsobená jadrovou energiou alebo jadrovými rizikami alebo chemickou alebo biologickou kontamináciou;
  - r) škodová udalosť nastala v dôsledku úmyselného konania, zavinenia či spoluzavinenia poisteného alebo osoby, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie;
  - s) bolo zistené, že poistený trpí závažnou chorobou.
2. Poistiteľ nie je povinný poskytnúť poistné plnenie z udalostí, ktoré nastali pred zaplatením poistného.
  3. Poistiteľ ďalej nie je povinný poskytnúť poistné plnenie v prípadoch:
    - a) keď liečebná starostlivosť súvisí s ošetrovaním ochorení či úrazov, ktoré existovali pred uzatvorením poistnej zmluvy;
    - b) komplikácií, ktoré sa vyskytnú pri liečbe ochorenia alebo úrazov, na ktoré sa toto poistenie nevzťahuje;
    - c) keď je lekárska starostlivosť vhodná a účelná, no odkladná a je možné ju poskytnúť až po návrate na územie štátu, ktorého cestovný doklad poistený vlastní, prípadne do iného štátu, v ktorom má poistený povolený pobyt;
    - d) preventívnych prehliadok; kontrolných vyšetrení alebo lekárskeho vyšetrenia a ošetrovania nesúvisiacich priamo s náhlym ochorením alebo úrazom; prehliadky, vyšetrenia a ošetrovania podľa písm. d) tohto odseku sú možné len po schválení asistenčnou službou;
    - e) keď je účelom pobytu na území Schengenského priestoru liečenie alebo pokračovanie liečenia začatého mimo Schengenského priestoru;
    - f) vyšetrenia (vrátane laboratórneho a ultrazvukového) na zistenie tehotenstva, interrupcie, akýchkoľvek komplikácií rizikového tehotenstva, akýchkoľvek komplikácií po 18. týždni tehotenstva, pôrode vrátane predčasného a šestonedelia, vyšetrenia a liečby neplodnosti a umelého oplodnenia a nákladov spojených s antikoncepciou a hormonál-

nou liečbou; akýchkoľvek komplikácií tehotenstva, ak bola poistená pri uzatvorení poistenia gravidná;

- g) neakútneho ošetrovania zubov a služieb s tým spojených, nákladov na zubné náhrady, korunky alebo úpravy čelustí, zubný strojček, mostíky, odstránenie zubného kameňa alebo povlaku;
- h) liečenia osobou blízkou alebo osobou bez zodpovedajúcej kvalifikácie, liečebných úkonov mimo zdravotníckeho zariadenia registrovaného na území Schengenského priestoru, liečenia metódami vedecky neuznávanými na území Schengenského priestoru, kúpenia liekov a zdravotníckych pomôcok bez lekárskeho predpisu;
- i) očkovania, s výnimkou očkovania proti tetanu a besnote v súvislosti s úrazom;
- j) rehabilitácie, fyzikálnej a kúpeľovej liečby, starostlivosti v odborných liečebných ústavoch, akupunktúry a homeopatie, chiropraktických výkonov, výcvikovej terapie alebo nácvikov sebestačnosti;
- k) orgánovej transplantácie, liečenia hemofílie, inzulinoterapie okrem poskytnutia prvej pomoci, chronickej hemodialýzy a podávania liekov, ktoré sa začalo pred vznikom poistenia;
- l) vyšetrenia a liečenia nákazlivých pohlavných chorôb vrátane infekcie HIV/AIDS;
- m) vyšetrenia a liečenia hepatitíd;
- n) vyšetrenia a liečenia duševných a psychických chorôb a porúch, liečby psychoterapiou a psychoanalýzou;
- o) vyšetrenia a liečenia vrodených vývojových chýb;
- p) keď je lekárska starostlivosť poskytnutá nad rámec rozsahu nutnej a neodkladnej zdravotnej starostlivosti štandardne hradenej z verejného zdravotného poistenia štátu Schengenskej dohody, na ktorého území, ktoré je súčasťou Schengenského priestoru, bola nutná a neodkladná starostlivosť poistenému poskytnutá;
- q) liečby príznakov súvisiacich so závislosťou od alkoholu alebo iných látok uvedených v odseku 1 bodu o) tohto článku, vrátane všetkých komplikácií a súvisiacich diagnôz;
- r) zhotovenia a opravy protéz (ortopedických, zubných), okuliarov, kontaktných šošoviek alebo náčúvacích prístrojov, nákupu ortéz v inom než základnom vyhotovení;
- s) náhrad za nadštandardnú lekársku starostlivosť a služby;
- t) náhrad za podporné lieky, vitamínové preparáty a doplnkovú stravu;
- u) náhrad za kozmetické a estetické zákroky;
- v) náhrad nákladov na regulačné poplatky a doplatky;
- w) komplikácií spôsobených porušením liečebného režimu stanoveného ošetrovujúcim lekárom.

#### Článok 8. Prechod práva poisteného na poistiteľa

1. Ak v súvislosti s hroziacou poistnou udalosťou alebo tou, ktorá nastala, vzniklo osobe, ktorá má právo na poistné plnenie, poistenému alebo osobe, ktorá vynaložila zachraňovacie náklady, proti inému právo na náhradu škody alebo iné obdobné právo, prechádza táto pohľadávka vrátane príslušenstva, zaistenia a ďalších práv s ňou spojených okamihom výplaty plnenia z poistenia na poistiteľa, a to až do výšky plnenia, ktoré poistiteľ oprávnenej osobe vyplatil. To ne-

platí, ak vzniklo tejto osobe také právo voči tomu, kto s ňou žije v spoločnej domácnosti alebo je na ňu odkázaný výživou, ibaže spôsobil poistnú udalosť úmyselne.

2. Osoba, ktorej právo na poistiteľa prešlo, vydá poistiteľovi potrebné doklady a oznámi mu všetko, čo je na uplatnenie pohľadávky potrebné, najmä oznámi poistiteľovi pravdivé a úplné informácie o poistnej udalosti, o tretej osobe, voči ktorej má právo na náhradu škody, alebo iné obdobné právo, o jej poistiteľovi, prípadne právnom zástupcovi, prípadne o ďalších osobách konajúcich v mene tretej osoby a ďalej prípadne o náhrade škody prijatej od tretej osoby alebo iného poistiteľa.
3. Ak osoba, ktorej právo na poistiteľa prešlo, uplatňuje nárok na náhradu škody voči tretej osobe zodpovednej za vznik poistnej udalosti alebo voči poistiteľovi tretej osoby, je táto osoba povinná informovať tretiu osobu alebo poistiteľa tretej osoby o existencii práva poistiteľa na náhradu škody podľa tohto článku. Osoba, ktorej právo prešlo na poistiteľa, je ďalej povinná vyvinúť potrebnú súčinnosť, aby právo poistiteľa voči tretej osobe alebo voči poistiteľovi tretej osoby mohlo byť uplatnené. Osoba, ktorej právo prešlo na poistiteľa, je ďalej povinná vykonať všetky opatrenia, aby nedošlo k premlčaniu alebo zániku práva poistiteľa na náhradu škody podľa tohto článku.
4. Ak osoba, ktorej právo na poistiteľa prešlo, zmarí prechod práva na poistiteľa, má poistiteľ právo znížiť plnenie z poistenia o sumu, ktorú by inak mohol získať. Ak už poistiteľ poskytol plnenie, má právo na náhradu až do výšky tejto sumy.

#### Článok 9. Spracovanie osobných údajov poistených

1. Poistník, poistený, oprávnená osoba sú povinní na požiadanie poisťovateľa na účely ich identifikácie, uzavretí poistnej zmluvy, výkonu správy poistenia a ďalšie účely poskytnúť svoje osobné údaje vrátane rodného čísla, osobné údaje dotknutých osôb, ďalšie identifikačné údaje a kontaktné telefónne číslo.
2. Poisťovateľ ako prevádzkovateľ informačného systému v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z., o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 122/2013 Z. z.“) spracúva osobné údaje poistníka a poisteného v rozsahu uvedenom v návrhu poistnej zmluvy alebo tie osobné údaje, ktoré získava v súvislosti s plnením práv a povinností zákonných alebo vyplývajúcich z poistnej zmluvy, na základe osobitného zákona. Prevádzkovateľ osobné údaje získava na účely plnenia zmluvných a zákonných povinností na čas nevyhnutne potrebný na zabezpečenie práv a povinností vyplývajúcich z tohto zmluvného vzťahu a čas vyplývajúci zo všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Poistník uzatvorením poistnej zmluvy potvrdzuje, že pred získaním jeho osobných údajov mu boli oznámené informácie v zmysle § 15 zákona č. 122/2013 Z. z.
4. Poistník uzatvorením poistnej zmluvy berie na vedomie, že poskytnutie týchto osobných údajov je dobrovoľné, avšak je nevyhnutné pre uzatvorenie poistnej zmluvy.
5. Poistník zároveň udeľuje súhlas s vykonávaním cezhraničného prenosu poskytnutých osobných údajov do členských štátov Európskej únie a tiež do tretích krajín.
6. V prípade, ak má poisťovateľ podľa zákona č. 122/2013 Z. z. oznamovaciu povinnosť voči klientovi, táto oznamovacia povinnosť môže byť splnená

zverejnením oznamu na webovom sídle poisťovateľa na <http://www.axa-assistance.sk> alebo prostredníctvom kontaktného centra poisťovateľa. Na webovom sídle poisťovateľa je rovnako zverejnený zoznam sprostredkovateľov, tretích strán a príjemcov osobných údajov v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z.

7. Práva poistníka a dotknutých osôb v súvislosti so spracúvaním ich osobných údajov stanovuje zákon č. 122/2013 Z. z., je to však najmä právo na potvrdenie, či sú alebo nie sú osobné údaje o dotknutej osobe spracúvané; právo na zoznam osobných údajov dotknutej osoby, ktoré sú predmetom spracúvania, a právo na opravu alebo likvidáciu osobných údajov, ktoré sú nesprávne, neúplné alebo neaktuálne.

8. Poistník vyjadrením súhlasu v zmluve udeľuje súhlas s použitím osobných údajov v rozsahu:

- titul, meno, priezvisko,
- adresa trvalého bydliska/sídla,
- korešpondenčná adresa,
- telefónne číslo a e-mailová adresa

na účely produktovej ponuky poisťovateľa a tretích osôb patriacich do finančnej skupiny AXA alebo AXA ASSISTANCE podľa odseku 9 tohto článku, ako aj osobám, ktoré sú zmluvnými partnermi poistiteľa, a to s cieľom ponuky ich obchodu, služieb a marketingu. Tento súhlas je možné kedykoľvek písomne odvolať. Tento súhlas (ak nedošlo k jeho písomnému odvolaniu) udeľuje poistník poisťovateľovi na celý čas existencie vzájomných záväzkov vyplývajúcich alebo súvisiacich s poistnou zmluvou a ďalej na obdobie 5 rokov nasledujúcich po vyrovnaní uvedených záväzkov.

9. Poistník uzatvorením poistnej zmluvy súhlasí s poskytnutím informácií o skutočnostiach týkajúcich sa jeho poistenia iným poistiteľom.

10. Finančná skupina AXA alebo AXA ASSISTANCE na Slovensku:

- AXA d. s. s., a. s., sídlo: Kolárska 6, Bratislava 811 06, IČO: 35 903 821, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka: 3441/B,
- AXA d. d. s., a. s., sídlo: Kolárska 6, Bratislava 811 06, IČO: 35 977 540, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka: 3804/B,
- AXA životní pojišťovna, a. s., so sídlom Lazarská 13/8, 120 00 Praha 2, Česká republika, IČO: 618 59 524, spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka č. 2831, konajúca prostredníctvom svojej pobočky v Slovenskej republike: AXA životní pojišťovna, a. s., pobočka poisťovne z iného členského štátu, so sídlom Kolárska 6, 811 06 Bratislava, IČO: 35 968 079, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Po, číslo vložky 1327/B,
- AXA pojišťovna, a. s., so sídlom Lazarská 13/8, 120 00 Praha 2, Česká republika, IČO: 281 95 604, spoločnosť je zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka č. 12826, konajúca prostredníctvom svojej pobočky v Slovenskej republike: AXA pojišťovna, a. s., pobočka poisťovne z iného členského štátu, so sídlom Kolárska 6, 811 06 Bratislava, spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Po, vl. č. 1576/B, IČO 36 857 521,
- AXA investiční společnost, a. s., so sídlom Lazarská 13/8, 120 00 Praha 2, Česká republika, IČO: 645 79 018, zapísaná v obchodnom registri

Mestského súdu v Prahe, oddiel: B, vložka č.: 7462, prostredníctvom svojej pobočky v Slovenskej republike: AXA investiční společnost, a. s., organizačná zložka Slovensko, Kolárska 6, 811 06 Bratislava, IČO: 36 770 540, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 1475/B

- AXA ASSISTANCE CZ, s. r. o., so sídlom Hvězdova 1689/2a, 140 62 Praha 4, Česká republika, IČO: 25695215, spoločnosť je zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel C, vložka č. 61910, konajúca prostredníctvom svojej pobočky v Slovenskej republike: AXA ASSISTANCE CZ, s. r. o., organizačná zložka Bratislava, so sídlom Zámocká 30, 811 01 Bratislava, spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Po, vl. č. 1171/B, IČO 35 897 741.

## Článok 10. Forma právneho úkonu, doručovanie písomností

1. Právne úkony smerujúce k vzniku, zmene alebo zániku poistnej zmluvy musia byť urobené v písomnej forme.
2. Oznámenie poistnej udalosti môže byť urobené aj telefonicky či prostredníctvom emailu; ak však o to požiada poistiteľ osobu, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, musí byť oznámenie poistnej udalosti urobené písomne na príslušnom formulári poistiteľa.
3. Korešpondencia pri vyšetrovaní poistnej udalosti môže byť doručovaná aj prostredníctvom emailu na emailovú adresu poistiteľa a/alebo osoby, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, prípadne faxom na faxové číslo poistiteľa a/alebo osoby, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie.
4. Ak o to požiada písomne osoba, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, oznámi poistiteľ tejto osobe výsledok vyšetrovania poistnej udalosti v písomnej forme, prípadne tejto osobe v písomnej forme oznámi, prečo nie je možné vyšetrovanie ukončiť v stanovenej lehote.
5. Právne úkony, ktoré musia byť urobené v písomnej forme, musia byť druhému účastníkovi doručené v súlade s ustanovením tohto článku.
6. Právny úkon v písomnej forme (ďalej tiež len „písomnosť“) je adresátovi doručovaný:
  - a) prostredníctvom držiteľa poštovej licencie podľa zvláštného právneho predpisu, a to na poslednú známu adresu adresáta, ktorému je písomnosť určená, alebo
  - b) elektronicky podpísaný podľa zvláštnych právnych predpisov,alebo
- c) osobne zamestnancom alebo poverenou osobou poistiteľa.
7. Ak je písomnosť určená poistiteľovi, adresa pre doručovanie je adresa zmocneného zástupcu poistiteľa, spoločnosti AXA ASSISTANCE, Hvězdova 1689/2a, 140 62 Praha 4, Česká republika. Doručenie zmocnenému zástupcovi poistiteľa sa považuje za doručenie poistiteľovi.
8. Ak nebol adresát zastihnutý, bude písomnosť uložená u držiteľa poštovej licencie. Ak si adresát nevyzdvihne písomnosť do 15 kalendárnych dní odo dňa jej uloženia, posledný deň tejto lehoty sa považuje za deň doručenia, aj keď sa adresát o uložení nedozvedel.
9. Ak bolo prijatie písomnosti adresátom odmietnuté, považuje sa písomnosť za doručенú dňom odmietnutia prijatia.

10. Ak sa adresát v mieste doručenia nezdrži, aby o tom informoval poisťiteľa, považuje sa písomnosť za doručení dňom, keď bola zásielka vrátená ako nedoručená.
11. Všetky právne úkony a oznámenia týkajúce sa poistenia musí byť urobené v slovenskom alebo českom jazyku.

## Článok 11. Práva a povinnosti

### I. Povinnosti poisťníka

1. Ak poisťník uzatvára poistenie v prospech poisteného, predpokladá sa, že poisťník má poistný záujem na živote a zdraví poisteného. Poisťník je povinný odovzdať poistenému poistné podmienky a zoznámiť poisteného s obsahom poistnej zmluvy a obsahom poistných podmienok.
2. V prípade zániku poistenia pred uplynutím dohodnutej poistnej doby je poisťník povinný vrátiť poisťiteľovi preukaz poisteného a poistnú zmluvu do 5 pracovných dní odo dňa zániku poistenia.
3. V prípade odstúpenia od poistnej zmluvy podľa Občianskeho zákonníka je poisťník povinný vrátiť poisťiteľovi doklad o poistení, a to najneskôr do 7 pracovných dní odo dňa, keď poisťník odoslal poisťiteľovi písomný prejav vôle odstúpiť od poistnej zmluvy. V prípade, že poisťník povinnosti uvedené v predchádzajúcej vete nesplní, je poisťiteľ oprávnený od poisťníka požadovať zmluvnú pokutu vo výške poistného z poistnej zmluvy, od ktorej poisťník prejavil záujem odstúpiť.
4. Ak je poisťník zároveň poisteným, vzťahujú sa na neho aj všetky povinnosti poisteného.

### II. Povinnosti poisteného

1. Okrem povinností stanovených Občianskym zákonom a poistnou zmluvou je poistený ďalej povinný dbať, aby poistná udalosť nenastala, najmä nesmie porušovať povinnosti smerujúce k odvráteniu alebo zníženiu nebezpečenstva, ktoré sú mu právnymi predpismi uložené. Povinnosti stanovené poistenému v ustanovení tohto článku sa vzťahujú aj na osobu, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie.
2. Poistený je povinný v prípade vzniku škodovej udalosti v prvom rade kontaktovať asistenčnú službu poisťiteľa so žiadosťou o zabezpečenie služieb, ktoré sú súčasťou poistenia, informovať ju o vzniknutej škodovej udalosti, najmä o dátume a mieste škodovej udalosti, o adrese poisteného, vyžiadať si k tomu pokyny asistenčnej služby poisťiteľa a postupovať v súlade s nimi. Ak objektívne podmienky vzniku škodovej udalosti nedovolia poistenému obrátiť sa na asistenčnú službu so žiadosťou o asistenciu ešte pred poskytnutím služieb, je povinný tak urobiť ihneď po tom, čo to podmienky vývoja škodovej udalosti dovoľia.
3. V prípade choroby či úrazu je poistený povinný bez zbytočného odkladu vyhľadať lekárske ošetrenie, preukázať sa preukazom totožnosti a preukazom poisteného, dbať na pokyny lekára, a ak to následne poisťiteľ vyžaduje, podrobiť sa na náklady poisťiteľa vyšetreniu lekárom, ktorého mu poisťiteľ určí.
4. Poistený je na návrh poisťiteľa alebo asistenčnej služby poisťiteľa povinný, ak to jeho zdravotný stav dovoľuje, podrobiť sa repatriácii. Ak poistený túto povinnosť nesplní, je poisťiteľ oprávnený ukončiť poskytovanie poistného plnenia.
5. Poistený je ďalej povinný prepravu uvedenú v ustanovení článku 5 ods. 4 písmena g), h), i), j) vopred nechať

odsúhlasiť asistenčnou službou poisťiteľa a postupovať podľa jej pokynov.

6. V prípade vzniku škodovej udalosti je poistený povinný:
  - a) urobiť všetko na zníženie rozsahu škôd a ich následkov;
  - b) ak nárokuje plnenie za ním vynaložené náklady v súvislosti so škodovou udalosťou, bez zbytočného odkladu písomne oznámiť poisťiteľovi na príslušnom formulári „Oznámenie škodovej udalosti“ vznik škodovej udalosti a uviesť pravdivé vysvetlenie; v prípade, že sa v dôsledku porušenia povinnosti stanovenej v bode II tohto článku zvýšia náklady poisťiteľa spojené s poistnou udalosťou, má poisťiteľ právo požadovať od toho, kto povinnosť porušil, náhradu týchto nákladov;
  - c) riadiť sa pokynmi poisťiteľa a/alebo asistenčnej služby a účinne s nimi spolupracovať, plniť ďalšie povinnosti uložené poisťiteľom a/alebo asistenčnou službou, týmito PP NZPC SK alebo zákonom;
  - d) škodovú udalosť neodkladne oznámiť polícii v mieste vzniku udalosti, ak udalosť nastala za okolností nasvedčujúcich spáchanie trestného činu alebo priestupku, a predložiť poisťiteľovi policajný protokol;
  - e) po vzniku škodovej udalosti zabezpečiť dostatočné dôkazy o rozsahu škodovej udalosti vyšetrowaním vykonaným políciou alebo inými vyšetrovacími orgánmi;
  - f) odpovedať pravdivo a úplne na všetky otázky poisťiteľa alebo asistenčnej služby týkajúce sa poistenia a škodovej udalosti a rozsahu následkov škodovej/ poistnej udalosti;
  - g) umožniť poisťiteľovi a/alebo asistenčnej službe realizovať všetky potrebné vyšetrowania škodovej udalosti rozhodujúce pre posúdenie nároku na poistné plnenie, jeho výšku a poskytnúť pri tom potrebnú súčinnosť;
  - h) bez zbytočného odkladu oznámiť poisťiteľovi, že v súvislosti so škodovou udalosťou bolo začaté trestné konanie proti poistenému, a poisťiteľa pravdivo informovať o priebehu a výsledkoch tohto konania;
  - i) s cieľom zistenia údajov o zdravotnom stave poisteného alebo príčiny smrti poisteného zbaviť ošetrojúceho lekára mlčanlivosti voči poisťiteľovi alebo asistenčnej službe;
  - j) poskytnúť v prípade realizácie repatriácie súčinnosť pre zaistenie následnej hospitalizácie v zdravotníckom zariadení na území štátu, ktorého cestovný doklad poistený vlastní, prípadne v inom štáte, v ktorom má poistený povolený pobyt;
  - k) v prípadoch, keď je zdravotníckym zariadením požadovaná priama úhrada nákladov súvisiacich so škodovou udalosťou, prevziať originály všetkých dokladov;
  - l) predložiť poisťiteľovi nasledujúce doklady: kompletnú lekársku dokumentáciu, originály účtov a dokladov o zaplatení lekárskeho ošetrenia, liekov predpísaných lekárom (vrátane kópie lekárskeho receptu vystaveného na meno poisteného) a transportov, policajnú správu (v prípade, že udalosť bola vyšetrowaná políciou) vrátane ďalších podkladov, ktoré si poisťiteľ a/alebo asistenčná služba poisťiteľa vyžiada.
7. Ak o to poisťiteľ alebo asistenčná služba požiadala, je poistený povinný zabezpečiť na vlastné náklady úrad-

ný preklad dokladov nutných na vyšetrovanie škodovej udalosti do slovenského jazyka.

8. Ak má poistený uzatvorené poistenie rovnakého alebo podobného charakteru aj v inej poisťovni, je povinný s touto skutočnosťou poistiteľa oboznámiť.
9. Ktokoľvek, kto žiada o plnenie z poistenia, je povinný predložiť poistiteľom alebo asistenčnou službou poistiteľa požadované doklady, ak majú vplyv na určenie povinnosti poistiteľa plniť a na výšku poistného plnenia.
10. V prípade porušenia povinností v tomto článku je poistiteľ oprávnený poistné plnenie úmerne tomu znížiť alebo odmietnuť.

### III. Práva a povinnosti poistiteľa

1. Okrem povinností stanovených Občianskym zákonníkom a poistnou zmluvou má poistiteľ ďalej tieto povinnosti:
  - a) prerokovávať s poisteným alebo osobou, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, výsledky vyšetrovania nutného na zistenie rozsahu a výšky poistného plnenia alebo mu ich bez zbytočného odkladu oznámiť;
  - b) vrátiť poistenému alebo osobe, ktorá uplatňuje právo na poistné plnenie, doklady, ktoré si vyžiadala, s výnimkou originálnych dokladov o zaplatení, na základe ktorých bolo poskytnuté poistné plnenie.
2. Poistiteľ nie je povinný skúmať prípadnú nadbytnosť poistenia, najmä ak je úhrada nákladov zdravotnej starostlivosti o poisteného zaistená aj iným spôsobom.
3. Poistiteľ je oprávnený najmä:
  - a) preveriť vznik, priebeh a rozsah škodovej udalosti (vrátane vyžiadania svedeckých výpovedí zúčastnených osôb, znaleckých posudkov, prípadne ďalších dokladov);
  - b) požadovať a preveriť lekárske správy;
  - c) poistné plnenie znížiť v prípadoch uvedených v Občianskom zákonníku;
  - d) poistné plnenie znížiť, ak vyplatil poistné plnenie v nezníženej výške a dodatočne vznikne nárok na zníženie poistného plnenia. Poistiteľ má právo uplatniť rozdiel medzi vyplateným a zníženým poistným plnením od toho, v ktorého prospech bolo plnené.
4. Ak poistený porušil povinnosti stanovené v týchto PP NZPC SK, je poistiteľ oprávnený poistné plnenie úmerne tomu znížiť alebo odmietnuť.
5. Ak poistený porušil povinnosti uvedené v týchto PP NZPC SK a v dôsledku tohto porušenia boli vyvolané alebo zvýšené náklady vyšetrovania škodovej udalosti vynaložené poistiteľom, je poistiteľ oprávnený požadovať od poisteného náhradu týchto nákladov.

### Článok 12. Záverečné ustanovenia

1. Tieto PP NZPC SK sú neoddeliteľnou súčasťou poistnej zmluvy.
2. Tieto PP NZPC SK sú vyhotovené v slovenskej, ruskej a anglickej verzii. V prípade rozporu je rozhodujúca verzia v slovenskom jazyku.
3. Komunikačným jazykom je slovenčina, čeština alebo angličtina.
4. Ak sa tieto PP NZPC SK poistiteľa odvolávajú na všeobecne záväzné právne predpisy, rozumejú sa

nimi právne predpisy platné a účinné v Slovenskej republike.

5. Všetky spory vyplývajúce z poistenia alebo vzniknuté v súvislosti s ním rieši, ak nedôjde k dohode účastníkov poistenia, príslušný súd v Slovenskej republike podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.
6. Ak sa niektoré ustanovenia týchto PP NZPC SK stanú neplatnými alebo spornými v dôsledku zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov, použije sa taký všeobecne záväzný právny predpis, ktorý je im svojou povahou a účelom najbližší.
7. Ak poistený kedykoľvek v priebehu poistenia odvolá svoj súhlas so zisťovaním a preskúmaním zdravotného stavu a ak má táto skutočnosť vplyv na skúmanie potrebné na zistenie rozsahu poistiteľa plniť, poistiteľ si vyhradzuje právo znížiť, prípadne neposkytnúť poistné plnenie.
8. Podmienkou účinnosti a trvania poistenia v mieste poistenia je legálny pobyt poisteného na území Schengenského priestoru, pri splnení podmienok stanovených príslušnými právnymi predpismi.
9. Náklady poistiteľa spojené so vznikom a správou poistenia predstavujú 20 % z nespotrebovaného poistného.
10. Tieto PP NZPC SK nadobúdajú účinnosť dňom 1. septembra 2014.